Ergoline Vertical

1000722-00- / de / en / 09.2006

Montageanweisung
Installation Instructions

D

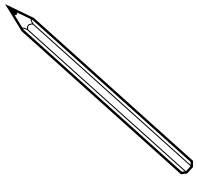
GB

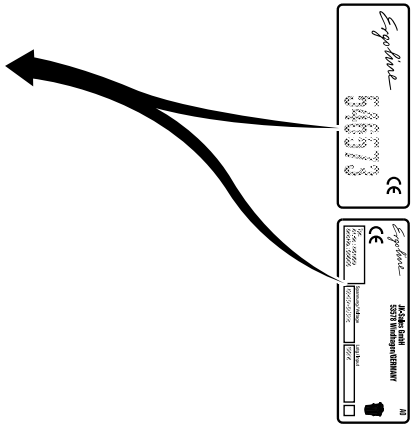
Nur für autorisiertes Service-Personal!
Only authorised service staff!

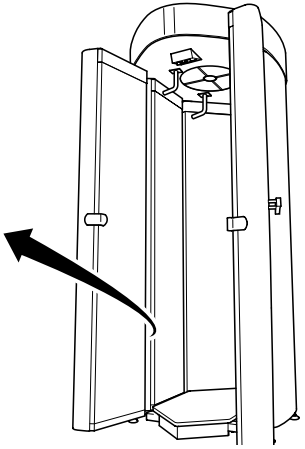


Vertical Turbo Power













JK-Global Service GmbH
Rottbitzer Straße 69
53604 Bad Honnef (Rottbitze)
GERMANY



☎ +49 (0) 22 24 / 818-861
🗐 +49 (0) 22 24 / 818-205
E-Mail:
service@jk-globalservice.de



JK-Sales GmbH
Köhlershohner Straße
53578 Windhagen
GERMANY

☎ +49 (0) 22 24 / 818-0
🗐 +49 (0) 22 24 / 818-116

(D) **Inhaltsverzeichnis** 4

So nutzen Sie die Montageanweisung 5

(GB) **Table of Contents** 16

How to use the installation instructions 17

Inhaltsverzeichnis

Wichtige Sicherheitshinweise und Informationen. 5
So nutzen Sie die Montageanweisung 5
Bedeutung der Symbole 6
Sicherheit. 8
Export 8
Transport und Transportschäden. 9
Wartung 9
Gerät spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern 10
Informationen zum Umweltschutz 11
Elektroanschluss 14

Montage. 27
Verpackungseinheiten 27
Anordnung der Bauteile (Blick von oben) 29
Verbindungslaschen mit Aufstellfüßen montieren 30
Querstreben montieren und Basiswände aufstellen 31
Rückwand 4 vorbereiten und aufstellen. 32
Rückwand 3 montieren 33
Oberteil montieren 34
Oberteil befestigen und Kabel anschließen 35
Türen einhängen. 36
Muttern festziehen (Oberteilbefestigung) und restliche Kabel anschließen 38
Netzanschluss 39
Betrieb mit und ohne Münzgerät. 40
Münzeranschluss 230V 41
Ergoline Münzgerät 24 V 43
Acrylstege anbringen 45
Blechdeckel aufsetzen, Schutzfolien abziehen, Haltegriffe montieren 46
Türgriffe montieren und Bodenplatte legen 47

Wartung 48
Lampen des Effektbeleuchtung wechseln 48

Technische Daten 49

Stichwortverzeichnis. 53

Hinweis:

Gegenüber Darstellungen und Angaben dieser Montageanweisung sind technische Änderungen vorbehalten!

Der Nachdruck und die Vervielfältigung – auch auszugsweise – ist nur mit unserer vorherigen schriftlichen Genehmigung und mit Quellenangabe gestattet.

Wichtige Sicherheitshinweise und Informationen

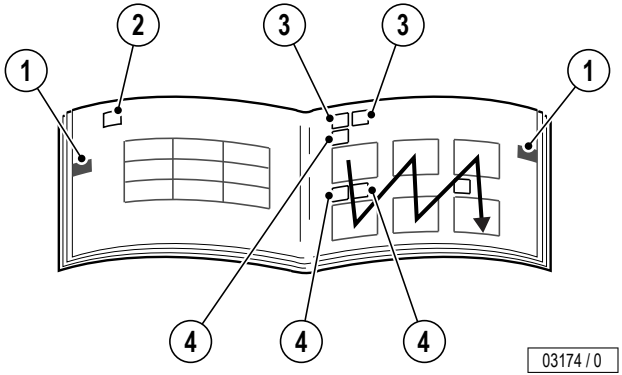
So nutzen Sie die Montageanweisung

Wichtige allgemeine Informationen und Sicherheitshinweise finden Sie hier im ersten Kapitel.

Es gibt mehrere Arten von Symbolen:

- Kapitel-Symbole (1) (z. B. Demontage). Diese Symbole sind schwarz hinterlegt und auf dem äußeren Seitenrand platziert. Das Kapitel-Symbol kann zusätzlich als Seitenüberschrift (2) benutzt werden.
- Symbole in der obersten Zeile (3) gelten für die gesamte Seite. Es kann sich um Überschriften oder wichtige Hinweise handeln.
- Symbole direkt über einer Grafik (4) beziehen sich auf den Arbeitsschritt, der in der Grafik dargestellt wird.

Die Bedeutung der Symbole wird ab Seite 6 in diesem Kapitel erklärt.



Bedeutung der Symbole

Gefahrenhinweise

Gefahr!

Dieser Sicherheitshinweis – Warndreieck mit dem Wort „Gefahr“ – weist darauf hin, dass vor allem mit Gefahren für Personen zu rechnen ist (Lebensgefahr, Verletzungsgefahr).

Beispiel:

Lebensgefahr!

Warnung vor elektrischem Strom!

Achtung!

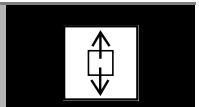
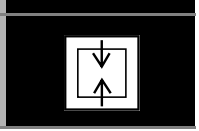
Dieser Sicherheitshinweis – Warndreieck mit dem Wort „Achtung“ – weist darauf hin, dass vor allem mit Gefahren für Geräte, Material oder Umwelt zu rechnen ist.

Wichtige Informationen:

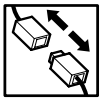
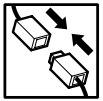
Hinweis:

Dieses Symbol kennzeichnet keine Sicherheitshinweise, sondern gibt Informationen zum besseren Verständnis der Abläufe.

Allgemeine Symbole

Demontage	
Montage	
	Kundendienst
	Hersteller
	Teile-/Artikel-Nummer (für Bestellungen)
	**Gefahr!** Gerät spannungsfrei schalten – vom Netz trennen

	Schutzhandschuhe tragen
	Schraube lösen/öffnen
	Schraube anziehen/verriegeln
	Schraube lösen/öffnen
	Schraube anziehen/verriegeln
	Schraube/Mutter lösen/öffnen
	Schraube/Mutter anziehen/verriegeln

	Sichtprüfung
	Stecker abziehen
	Stecker aufstecken
	Innensechskantschlüssel
	Für diesen Arbeitsschritt werden 2 Personen benötigt.
	Für diesen Arbeitsschritt wird 1 Leiter benötigt.
Technische Daten	

Sicherheit

Gefahr!

Die Montage und der Elektroanschluss müssen den nationalen Vorschriften entsprechen.[1)]

Montage, Aufstellung, Erweiterung oder Instandsetzung des Gerätes dürfen nur durch ausgebildetes und geschultes Fachpersonal vorgenommen werden.

- Alle am Gerät angebrachten Gefahren- und Sicherheitshinweise sind zu beachten!
- Es dürfen keine Sicherheitseinrichtungen (z. B. Scheibenschalter) und Sicherheitshinweise entfernt bzw. außer Kraft gesetzt werden, die den sicheren Betrieb des Gerätes beeinträchtigen können!
- Das Gerät darf nur in einwandfreiem Zustand betrieben werden!
- Die Montage ist nur nach den vorgegebenen Schritten dieser Anleitung zulässig!
- Bei allen Demontage- und Montagearbeiten an elektrischen Einrichtungen ist das Gerät spannungsfrei zu schalten (siehe Seite 10). Ausnahmen sind nur bei Funktionsprüfungen zulässig!
- Eine Zeitsteuerung muss so aufgebaut sein, dass auch bei einem Ausfall der Steuerung spätestens nach <110% der gewählten Laufzeit das Gerät automatisch ausgeschaltet wird. Die Gerätelaufzeit muss zweifach über eine Zeitsteuerung gemäß EN 60335-2-27 gesichert sein.
- Luft- Zu- und Abströmbereich zum Gerät nicht verändern, verbauen oder zustellen, keine eigenmächtigen Veränderungen am Gerät vornehmen. Eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden ist ausgeschlossen.

1) In Deutschland: VDE-Vorschriften

Export

Wir weisen darauf hin, dass die Geräte ausschließlich für den europäischen Markt bestimmt sind und nicht in die USA oder nach Kanada exportiert und dort betrieben werden dürfen! Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises wird keine Haftung übernommen! Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass bei Zuwiderhandlungen hohe Haftungsrisiken für den Exporteur und/oder Betreiber entstehen können.

Transport und Transportschäden

Wenn Sie beim Auspacken und Aufstellen des Gerätes Transportschäden feststellen, informieren Sie bitte den Besitzer.

Nachstehende Hinweise bitte beachten, damit der Schaden schnell und unkompliziert reguliert werden kann:

– Erkennbare Schäden sind innerhalb einer Frist von 4 Werktagen – Anlieferungsdatum und Eingang der Meldung bei der Spedition mitgerechnet – der ausliefernden Spedition schriftlich zu melden.

– Den entstandenen Schaden müssen Sie bei der anliefernden Spedition geltend machen, da das Transportrisiko laut den allgemeinen Bedingungen der Speditionsunternehmen beim Besteller liegt. Bei der Durchsetzung Ihrer berechtigten Ansprüche werden wir Sie selbstverständlich voll unterstützen.

Wartung



Lebensgefahr!

Bei Wartungsarbeiten, die das Öffnen des Geräts erfordern, ist das Gerät spannungsfrei zu schalten.
Siehe Seite 10.

Eventuelle Schutzvorrichtungen nach Abschluss der Arbeiten wieder montieren.



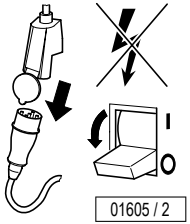
Achtung!

Nur Original-Ersatzteile des gleichen Typs verwenden! Bei Verwendung von anderen Teilen erlischt die CE-Konformität!
Bei Schäden, die nachweislich durch die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen entstanden sind, wird jegliche Haftung ausgeschlossen.

Gerät spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern

Lebensgefahr!

Wenn an den Geräten gearbeitet werden soll, müssen diese freigeschaltet werden. Das bedeutet, dass alle spannungsführenden Leitungen ausgeschaltet werden müssen.
Nur das Ausschalten des Gerätes ist unzureichend, da an bestimmten Stellen noch Spannung anstehen kann.
Daher bei Arbeiten alle Sicherungen ausschalten, und – falls möglich – auch entfernen.

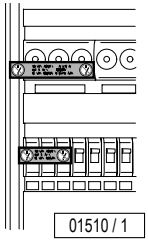

01605 / 2

Lebensgefahr!

Durch irrtümliches Wiedereinschalten können sich schwere Unfälle ereignen.
Sofort nach dem Freischalten sind alle Schalter oder Sicherungen, mit denen freigeschaltet wurde, gegen Wiedereinschalten zu sichern.

– Abschließen des Sicherungskastens mit einem Vorhängeschloss.

- Bei nicht herausschraubbaren Sicherungsautomaten kann auch ein Klebestreifen mit der Aufschrift „Nicht schalten, Gefahr vorhanden“ über den Betätigungshebel geklebt werden.


01510 / 1

Stets ist sofort ein Verbotsschild mit der Aufschrift:

„Es wird gearbeitet!“

- „Ort: .....“
- „Entfernen des Schildes nur durch: .....“

zuverlässig anzubringen.


01511 / 1

Lebensgefahr!

Verbotsschilder dürfen nicht an unter Spannung stehenden Teile angehängt werden oder diese berühren.

Informationen zum Umweltschutz

Umwelterklärung – Die JK-Unternehmensgruppe



Die JK-Unternehmensgruppe ist den strengen Richtlinien der VO EG (Nr.) 761/2001 und der EN ISO 14001:1996 unterworfen und wird in regelmäßigen internen und externen Umweltaudits durch geschulte Auditoren geprüft.

Umweltbestimmungen – Entsorgung von Lampen und Batterien

UV-Niederdrucklampen enthalten Leuchtmittel und andere quecksilberhaltige Abfälle. Batterien enthalten Schwermetallverbindungen.

Gemäß dem nationalen Abfallgesetz[1)] und entsprechend den kommunalen Abfallsatzungen sind UV-Lampen und Batterien nachweispflichtig zu entsorgen.

Ihre örtliche Verkaufs-Agentur ist Ihnen bei der Entsorgung von UV-Lampen und Batterien gerne behilflich:

- Melden Sie die Anzahl von UV-Lampen und Batterien telefonisch oder schriftlich an Ihre Agentur.
- Die Agentur nennt Ihnen eine kostenlose Anlieferstelle[2)] für Ihre Lampen oder kümmert sich zusammen mit einem Entsorgungsunternehmen um die Abholung der Lampen und die ordnungsgemäße Entsorgung.

Verpackung

Die Verpackung besteht aus 100% recyclingfähigem Material. Nicht mehr gebrauchte und von der JK-Unternehmensgruppe in Verkehr gebrachte Verpackungen können an die JK-Unternehmensgruppe zurückgeliefert werden. Ihr Agenturpartner oder Händler berät Sie gerne.

Entsorgung von Altgeräten

Das Gerät wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Bei einer späteren Verschrottung muss das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden. Über Inhalt oder Gefährdungspotential der verwendeten Materialien gibt Ihnen die JK-Unternehmensgruppe Auskunft.

Dieses Gerät wird auf Wunsch durch die JK-Unternehmensgruppe der ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt. Dieser Service ist kostenfrei[2)]. Ihr Agenturpartner oder Händler berät Sie gerne.

1) Deutschland: Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz (KrWAbfG)

2) Außerhalb von Deutschland gelten die jeweiligen nationalen Gesetze. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Verkaufs-Agentur.

Registriernummern

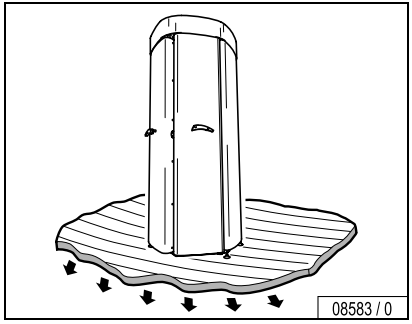
Unternehmen der JK-Unternehmensgruppe sind als Hersteller in Deutschland registriert und übernehmen alle Verpflichtungen in Zusammenhang mit dem deutschen Elektro- und Elektronikgerätegesetz.

Registriernummer JK-Licht GmbH (Lampen): WEEE-DE 61515020
Registriernummer JK-Products GmbH (Geräte): WEEE-DE 62655951

Die Bauteile und Geräte sind mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



Aufstellort



Das Bräunungsgerät ist für die Aufstellung auf einer ebenen und geraden Aufstellfläche vorgesehen.

Bei der Aufstellung von Profi-Bräunungsgeräten bis 450 kg ist grundsätzlich darauf zu achten, dass Böden und Decken in gewerblich genutzten Räumen auf eine Belastung von 1500 N/m^2 ausgelegt sind.

Die Tragfähigkeit von Holzbalkendecken muss im Einzelfall nachgewiesen werden.

Werkzeug und Ausrüstung

Für die Montage ist folgendes Werkzeug erforderlich:

- 2 Leitern
- Schlitzschraubendreher 3
- Doppel-Maulschlüssel SW 10
- Innensechskantschlüssel 4 mm

Verletzungsgefahr durch scharfkantige Bleche und Grate!

– Tragen Sie bei der Montage Schutzhandschuhe.

Elektroanschluss

- Der bauseitige Elektroanschluss (Geräteanschlussdose) darf nur von einer zugelassenen Fachfirma ausgeführt werden! Es sind die nationalen Vorgaben im Betreiberland zu beachten. Daten- und/oder Steuerleitungen sind in einem Mindestabstand von 10 cm zur Netzversorgung zu verlegen. Die Netzanschlussleitung muss vor der Gerätemontage verlegt werden.
- Es wird der Einbau eines selektiven Fehlerstromschutzschalters (RCD = Residual Current Device; Nennfehlerstrom 30 mA) empfohlen. An jeden Fehlerstromschutzschalter sollte nur ein Gerät angeschlossen werden.
- Das Gerät muss an einen Schutzleiter angeschlossen werden.
- Der Querschnitt der Zuleitung ist nach den nationalen Richtlinien (in Deutschland: VDE0100) zu wählen, z. B. sind die Leitungslänge und die angeschlossene Anschlussleitung zu berücksichtigen. Je Gerät ist eine Zuleitung erforderlich. Durch Beschriftung muss die Zuordnung zum Gerät erkennbar sein.
- Die Elektroinstallation ist bauseitig mit einer frei zugänglichen allpoligen Trennvorrichtung (Hauptschalter) gemäß Überspannungskategorie III auszurüsten. Das bedeutet, dass jeder Pol eine Kontaktöffnungsweite entsprechend den Bedingungen der Überspannungskategorie III für volle Trennung aufweisen muss.
- Erfolgt der Anschluss über eine Steckverbindung, ist das Steckersystem nach EN 60309-1/A11; 5-polig; 400 VAC (16 A oder 32 A) zu verwenden.
- Der Anschluss und die zugehörigen Sicherungen müssen frei zugänglich sein. Nennabsicherung 16 A.

Contents

Table of Contents

Important safety notes and information 17
How to use the installation instructions 17
Meaning of symbols 18
Safety 20
Export 20
Transport and transport damage 21
Maintenance 21
Deenergise device and secure against being switched on again . 22
Environmental protection information 23
Tools and outfitting 24
Electrical connections 25

Assembly 27
Packing units 27
Arrangement of the components (view from above) 29
Mounting the connection lugs with feet 30
Fit cross beams and position the base walls 31
Prepare rear wall 4 and position 32
Fit the rear wall 3 33
Fit the upper part 34
Secure the upper part and connect the cables 35
Hang the doors 36
Tighten nuts (upper part fastening) and connect the remaining cables 38
Mains connection 39
Operation with or without coin device 40
Connecting a coin device 230 Volt 42
Ergoline Coin Devices 24V 44
Mount the acrylic brackets 45
Position the plate top, pull off protective film, fit grab handles 46
Fit door handles and add the floor plate 47

Maintenance 48
Replacing lamps of the accent lighting 48

Technical data 49

Index 55

Note:

Technical changes are reserved with respect to the illustrations and specifications in this installation instructions.
Reprinting and reproduction, in whole or in part, of this manual is only permitted with our previous written approval and with specification of the source.

Important safety notes and information

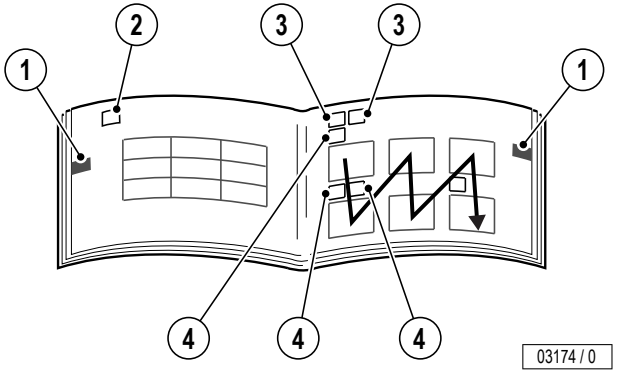
How to use the installation instructions

mportant general information and safety precautions are provided here in the first chapter.

There are several types of symbols:

- Chapter symbols (1) (e.g. Dismantling). These symbols have a black background and are positioned on the outer edge of the page. This chapter symbol can also be used as the page heading (2).
- Symbols in the top line (3) apply to the entire page. These may be headings or important information.
- Symbols directly over a graphic (4) refer to the work step shown in the graphic.

The meaning of the symbols is explained beginning on Page 18 in this chapter.



Meaning of symbols

Danger notes:

Danger!

This safety note – warning triangle with the word “Danger” – points out that danger for persons can be expected here (danger to life and limb).

Example:

Extreme danger!

Warning! High voltage!

Caution!

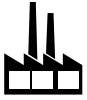
This safety note – warning triangle with the word “Caution” – points out that danger for devices, materials and the environment can be expected here.

Important information:

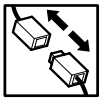
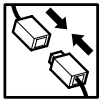
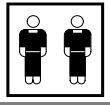
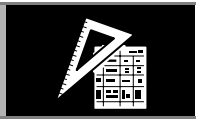
Note:

This symbol does not identify safety notes, but states information for a better understanding of the processes.

General symbols

Dismantling	
Assembly	
	Customer service
	Manufacturer
	Part/article number (for orders)
	**Danger!** Deenergise device – disconnect from power supply

	Wear industrial safety gloves
	Unscrew/release screw
	Tighten/lock screw
	Unscrew/release screw
	Tighten/lock screw
	Unscrew/release screw/nut
	Tighten/lock screw/nut

	Visual inspection
	Pull out the plug
	Plug in the plug
	Allen key
	Two persons are required for this work step.
	A ladder is required for this work step.
Technical Data	

Safety

Danger!

Assembly and electrical connection must comply with the national regulations.[1)]
Assembly, installation, upgrading or repair of the device may only be carried out by specially trained and instructed personnel.

- All danger and safety notes attached to the device must be observed!
- No safety equipment (e.g. panel switch) or safety notes may be removed or deactivated which can impair the safe operation of the device!
- The device may only be operated in proper condition!
- Assembly is only permitted following the prescribed stages in these instructions!
- In all dismantling and assembly work on electrical systems, the device is to be disconnected from the power supply (see Page 22). Exceptions are permissible only for function tests!
- A timing device must be designed so that the device is automatically switched off at the latest after 110% of the selected operating time even when the controller fails. The device operating time must be dual controlled with a timing device to the standard EN 60335-2-27.
- Do not change, obstruct or block the air inflow and outflow area to the device or make any unauthorised changes to the device. The manufacturer shall bear no liability for damage or injuries resulting from such actions.

Export

We emphasise that these devices are intended for the European market and must not be exported to nor operated in the USA or Canada!
The manufacturer shall assume no liability whatsoever in case of non-observance! We explicitly emphasise that high liability risks may occur for the exporter an/or the operator in case of non-observance.

1) In Germany: VDE regulations

Transport and transport damage

Please inform the owner if you discover any transport damage when unpacking and installing the unit.

Please take note of the following information, so that any damage can be taken care of quickly and without any complications arising:

– Any recognisable damage must be reported in writing within a period of 4 working days – this includes the delivery date and being received by the transport company – to the transport company that delivered the shipment.
– The resulting damage must be made good by the transport company that delivered the shipment as, according to the general terms and conditions of the transport company, the transport risk is assumed by the person who ordered the equipment. Naturally, we will fully support you in asserting your justifiable claim.

Maintenance



Extreme danger!

The device must be deenergised when performing maintenance work requiring the opening of the device.
See Page 22.

Remount any protective devices after completing work.



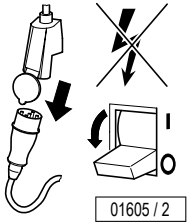
Caution!

Only use genuine spare parts of the same type!
The use of other parts voids the CE conformity!
Any liability is excluded in case of damage or injury proven to be the result of the use of non-genuine spare parts.

Deenergise device and secure against being switched on again

Extreme danger!

If work is to be performed on the devices, they must be deenergised. That means that all live lines must be switched off.
Switching off the device alone is insufficient, as certain points may remain energised. Therefore, switch off fuses before performing any work and – if possible – remove them.



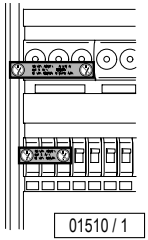
01605 / 2

Extreme danger!

Severe accidents can occur if the device is mistakenly switched on again.
Immediately after deenergising, secure all switches or fuses used for deenergising against being switched on again.

– Lock the fuse box with a padlock.

- In case of circuit breakers which cannot be screwed out, a strip of adhesive tape may be applied over the actuation lever with the wording “Do not switch, danger!”.



01510 / 1

A prohibition sign with the text:

- “Work in progress!”
- “Place: .....”
- “Sign may only be removed by: .....”

must always be securely mounted immediately.



01511 / 1

Extreme danger!

Prohibition signs must not be hung on or touch live parts.

Environmental protection information

Environmental Declaration – The JK Corporate Group

EMAS
GEPRÜFTES UMWELTMANAGEMENT
D-141-00000

The JK corporate group is subject to the strict regulations of EC Directive 761/2001 and the standard EN ISO 14001:1996, and undergoes regular internal and external environment audits performed by trained auditors.

Environmental regulations – disposal of lamps and batteries

UV low-pressure lamps and UV high-pressure lamps contain fluorescent materials and other waste containing mercury. Batteries contain heavy metal compounds.

According to the national waste disposal laws and in accordance with the municipal waste regulations, proof must be provided of the proper disposal of UV lamps and batteries.

Your local sales agency will be happy to assist you with the disposal of UV lamps and batteries.

– Report the number of UV lamps and batteries to your local agency by telephone or in writing.
– The agency will inform you about a collecting point[1)] for your lamps or will pickup the lamps and arrange proper disposal in cooperation with a disposal company.

1) The respective national laws apply. Please contact your local sales agency.

Packaging

All packaging consists of 100 % recyclable materials. Packaging brought into circulation by the JK Corporate Group that is no longer required can be returned to the JK Corporate Group. Your agency partner or dealer will be happy to advise you.

Disposing of used equipment

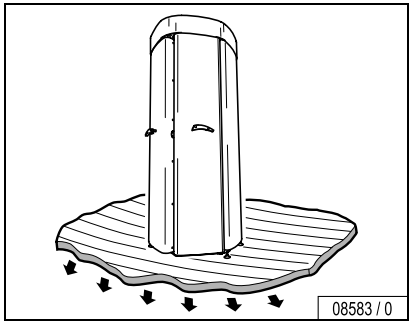
The device has been produced of recyclable materials. When being scrapped later, the device must be disposed of properly. The JK Corporate Group will provide you with information on the content or potential hazards of the materials used.

If required, the JK-Company Group[1)] will dispose of this equipment in accordance with the regulations. Your agent or dealer will be pleased to advise you.

The components and units are marked with the following symbols:



Installation site



The tanning device must be installed on a flat, even surface.

When setting up Profi tanning devices up to 450 kg, you must ensure that floors and ceilings in areas used for industrial purposes are designed for a loading of 1500 N/m^2.

The load bearing capability of ceilings with wooden joists must be demonstrated in detail.

Tools and outfitting

The following tools are required for the assembly work:

- 2 ladders
- Screwdriver 3
- Double ended SW 10
- 4 mm Allen-key

Risk of injury due to sharp-edged plates and burrs!

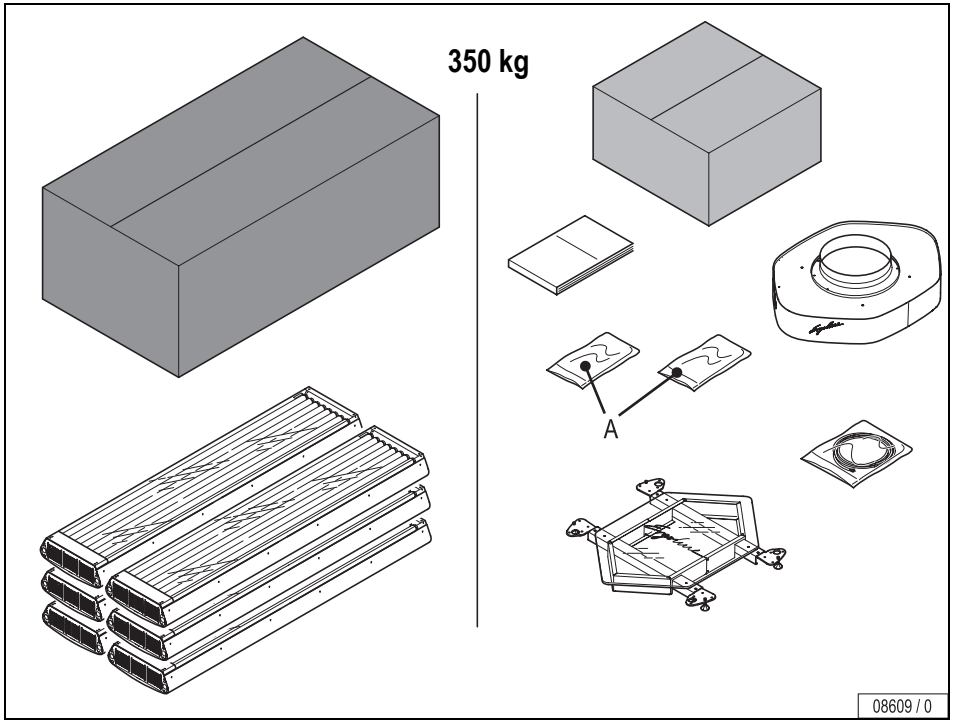
- Wear safety gloves during installation.

Electrical connections

- The electrical connection on the building side (mains socket) may only be made by a licensed electrical engineering company! The national regulations in the country where the device is operated are to be observed. Data and/or control cables are to be installed at least 10 cm away from the mains cable. The mains connection must be installed before the device is assembled.
- It is recommended that a selective residual current device with a rated trip current of 30 mA be installed. Only one device shall be connected to any given residual current device.
- The device must be connected to a protective conductor.
- The cross-section of the lines must be chosen in compliance with the national regulations (in Germany: VDE0100), e.g. line lengths and the device lead are to be taken into consideration. An individual line is required for each device. The labelling must show the assignment to the device.
- The electrical installation is to be fitted with an easily accessible all pole isolating device (master switch) on the building side, complying with overvoltage category III. This means that each pin shall have a contact opening width complying with the conditions of overvoltage category III for full isolation.
- If it is connected via a plug and socket, the plug system used shall comply with EN 60309-1/A11; 5-pin; 400 V AC (16A or 32A).
- The connections and the associated fuses must be readily accessible. Fuse rating 16A.

(D) Verpackungseinheiten
Die Gewichtsangaben sind ungefähre Werte.
A = Zubehör (siehe Seite 28)

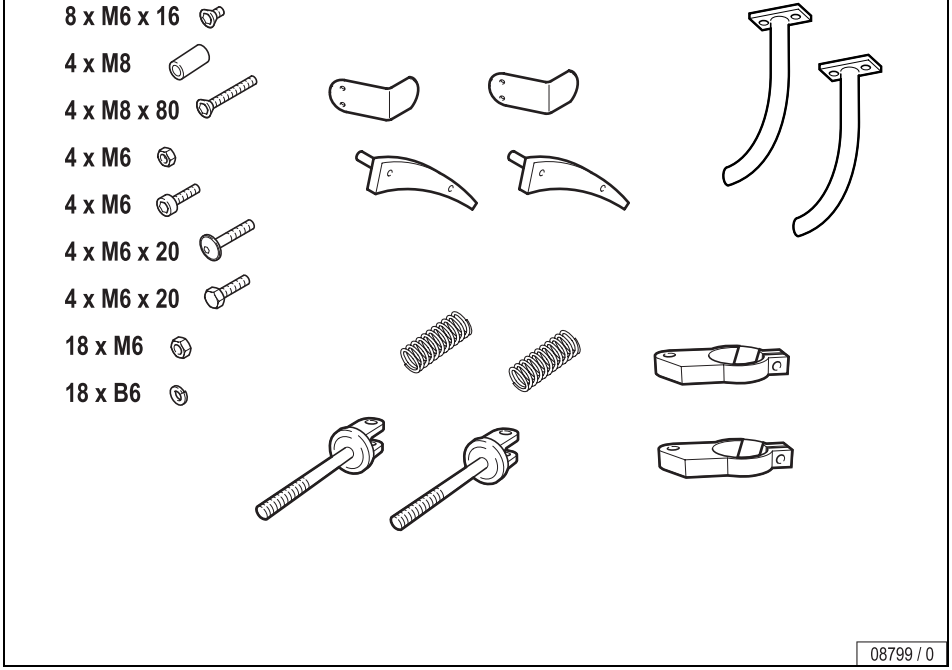
(GB) Packing units
The declarations of weight are round figures.
A = Accessories (see Page 28)



...

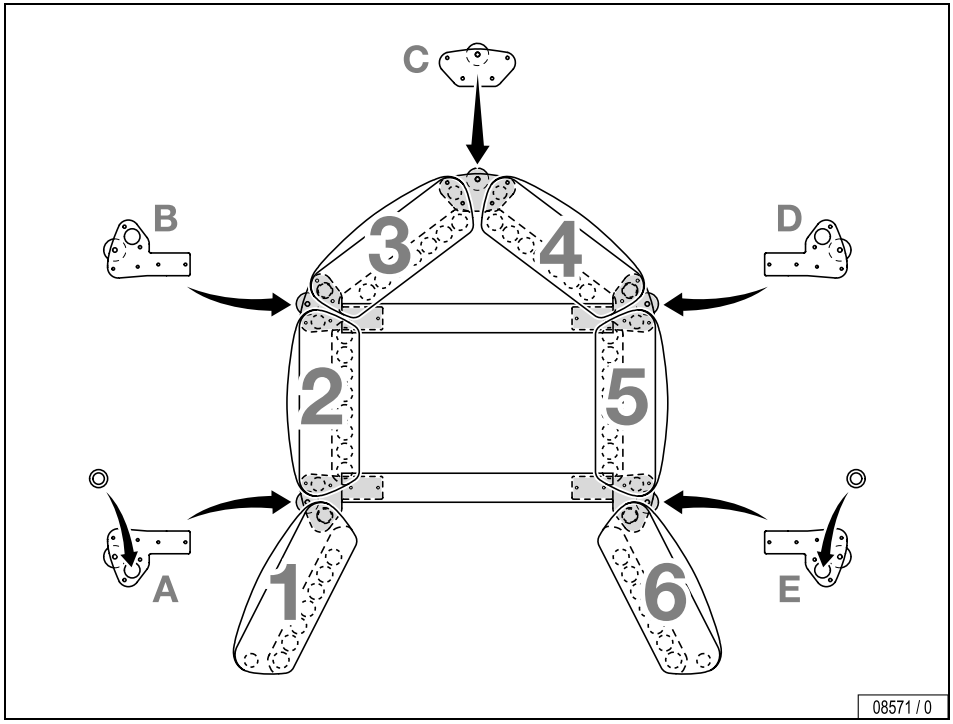
(D) **Verpackungseinheiten: Zubehör**

(GB) **Packing units: Accessories**



(D) Anordnung der Bauteile (Blick von oben)[1)]

(GB) Arrangement of the components (view from above)[2)]

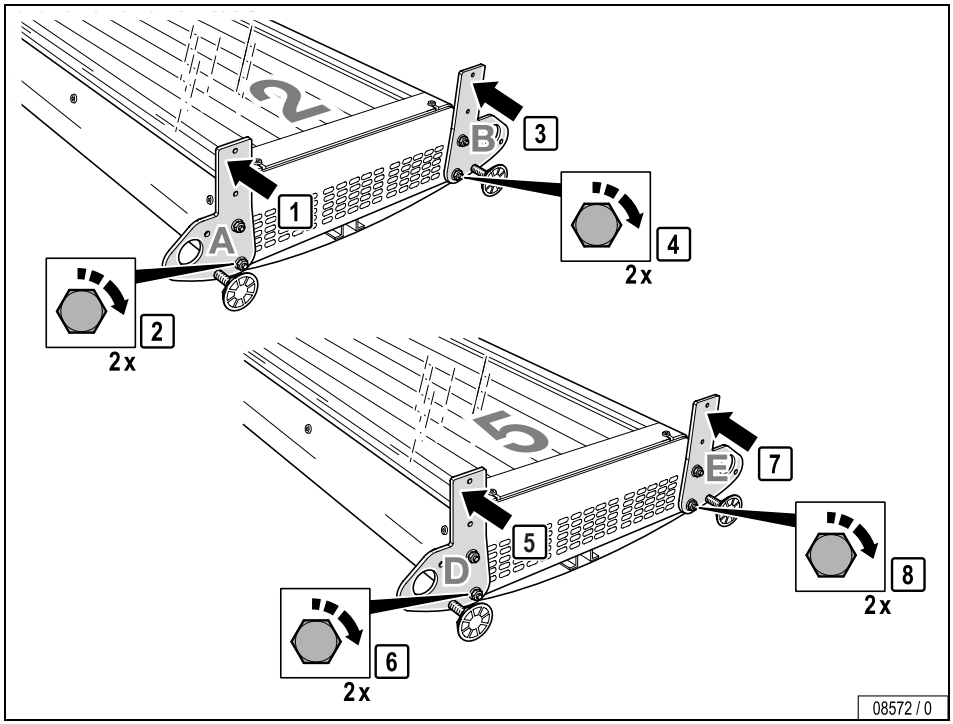


1) ohne Boden- und Deckenelemente
2) without floor and top elements

(D) Verbindungslaschen mit Aufstellfüßen montieren

(GB) Mounting the connection lugs with feet

10 mm

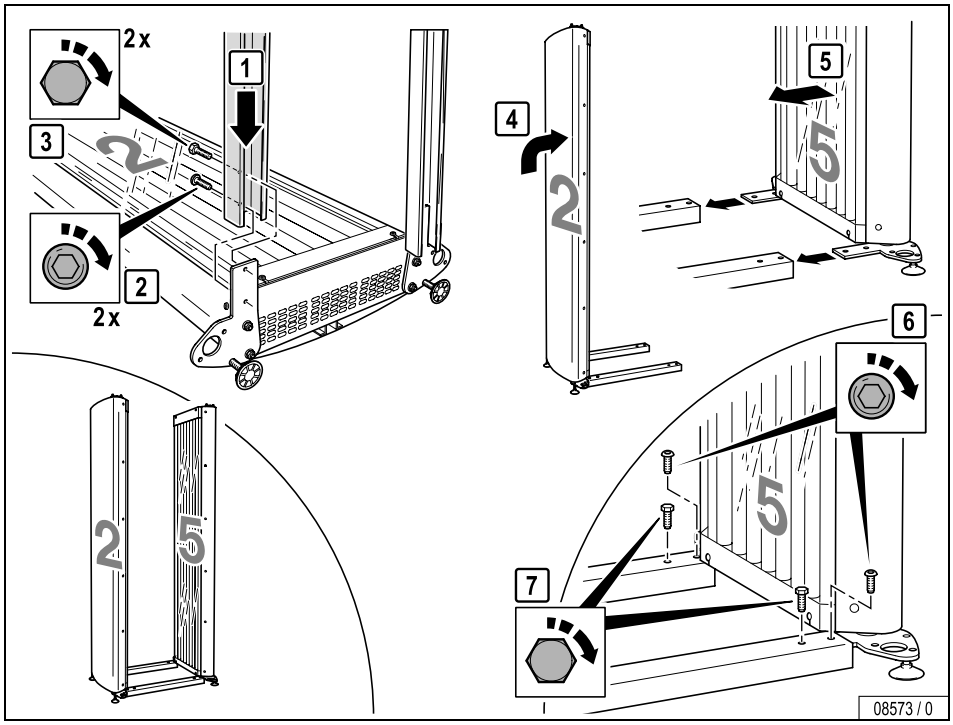


(D) **Querstreben montieren und Basiswände aufstellen**

(GB) **Fit cross beams and position the base walls**

10 mm

4



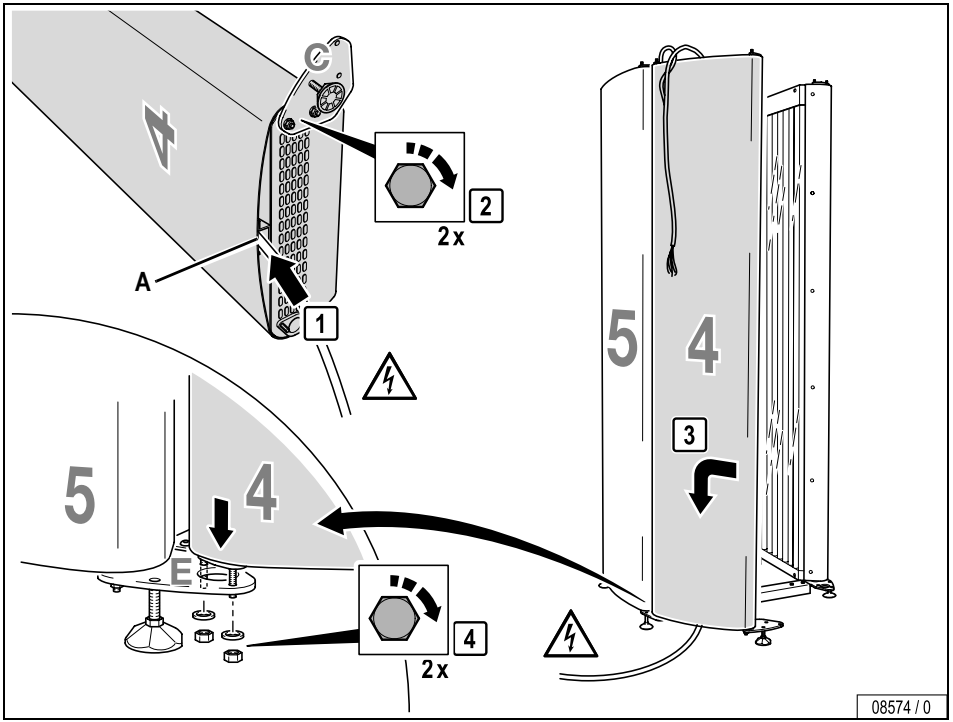
(D) Rückwand 4 vorbereiten und aufstellen

A = Kabelkanal

(GB) Prepare rear wall 4 and position

A = cable channel

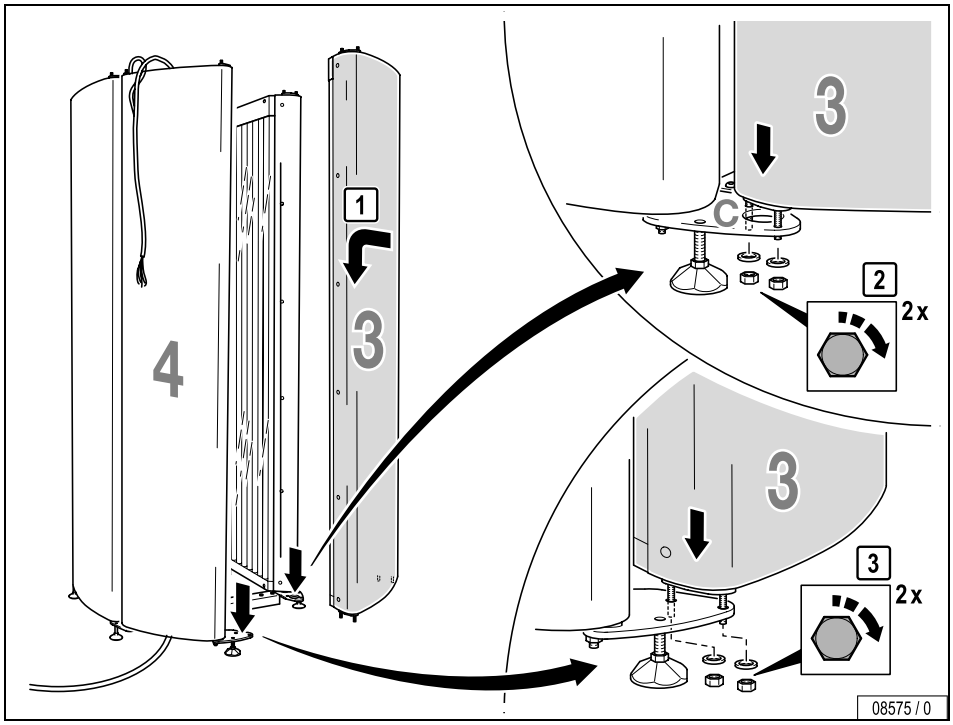
10 mm



Ⓓ **Rückwand 3 montieren**

ⒼⒷ **Fit the rear wall 3**

10 mm



(D) Oberteil montieren

Lebensgefahr!

Gefahr eines Kurzschlusses durch Beschädigung der Isolierung!

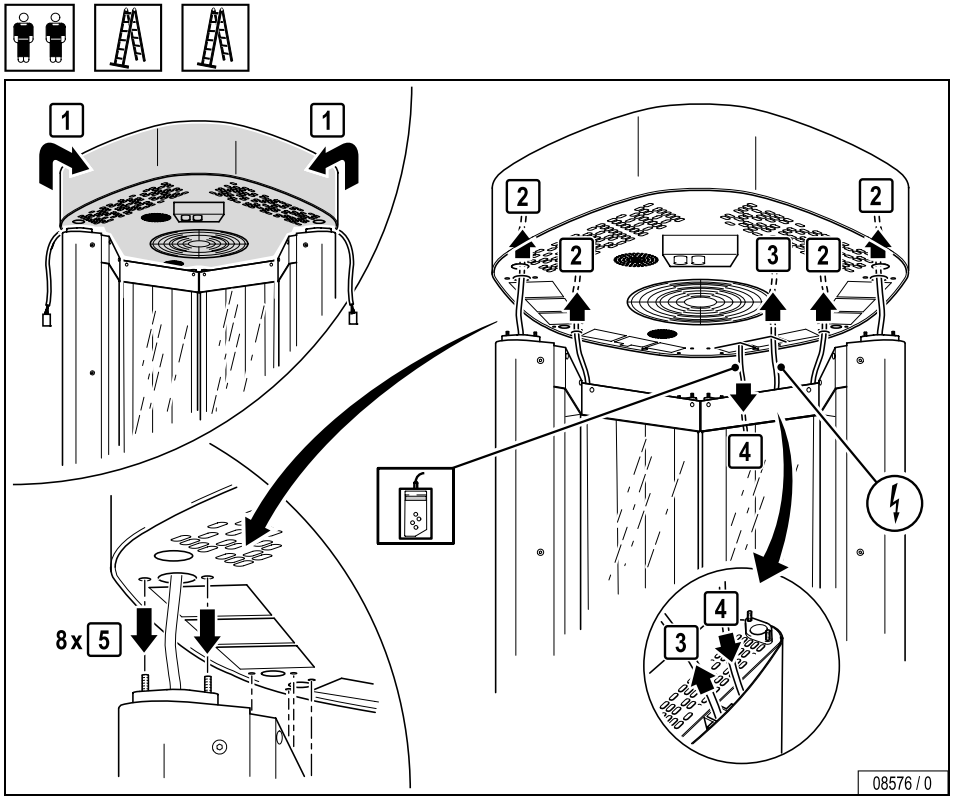
– Achten Sie darauf, bei der Montage keine Leitungen zu quetschen.

(GB) Fit the upper part

Extreme Danger!

Danger of a short-circuit by damage of insulation!

– Take care not to crush the lines during assembly.



(D) Oberteil befestigen und Kabel anschließen

Lebensgefahr!

Gefahr eines Kurzschlusses durch Beschädigung der Isolierung!

– Achten Sie darauf, bei der Montage keine Leitungen zu quetschen.

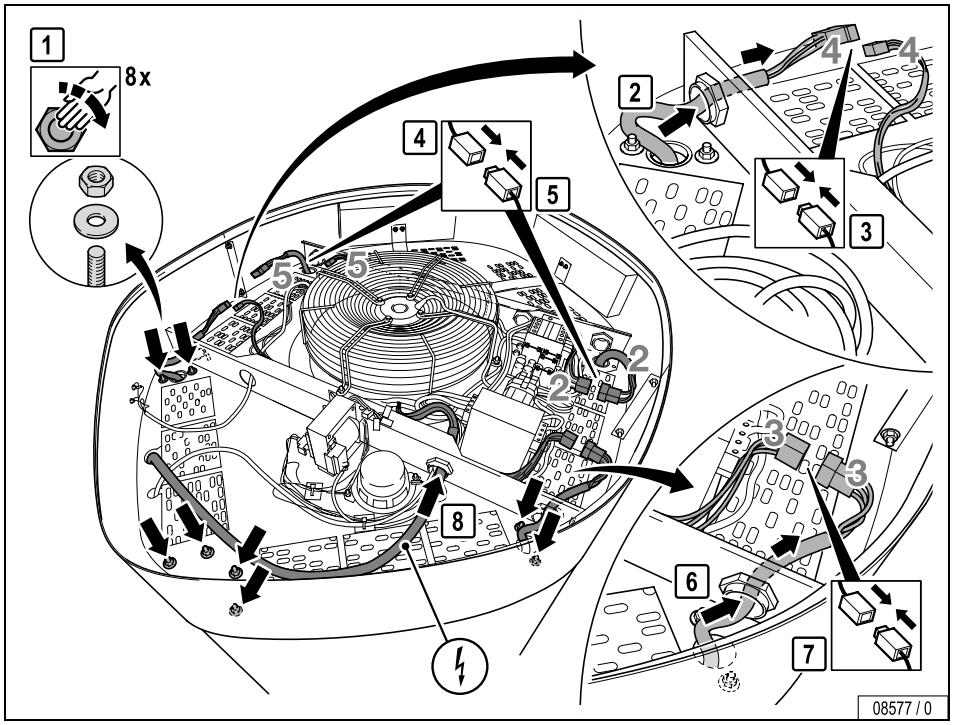
(GB) Secure the upper part and connect the cables

Extreme Danger!

Danger of a short-circuit by damage of insulation!

– Take care not to crush the lines during assembly.

10 mm



(D) Türen einhängen

Lebensgefahr!

Gefahr eines Kurzschlusses durch Beschädigung der Isolierung!

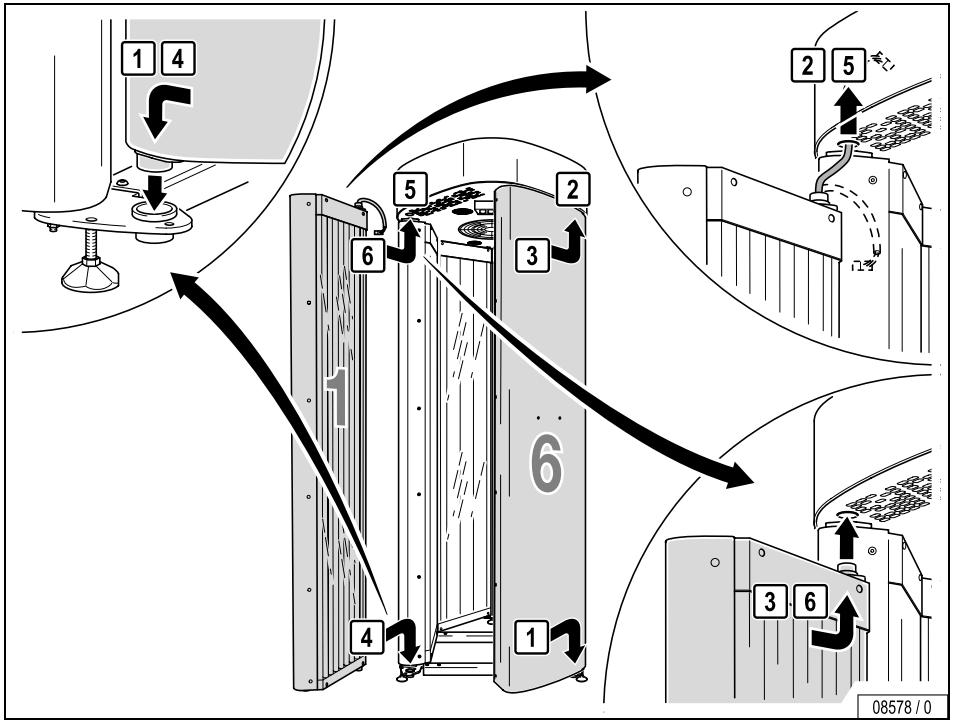
– Achten Sie darauf, bei der Montage keine Leitungen zu quetschen.

(GB) Hang the doors

Extreme Danger!

Danger of a short-circuit by damage of insulation!

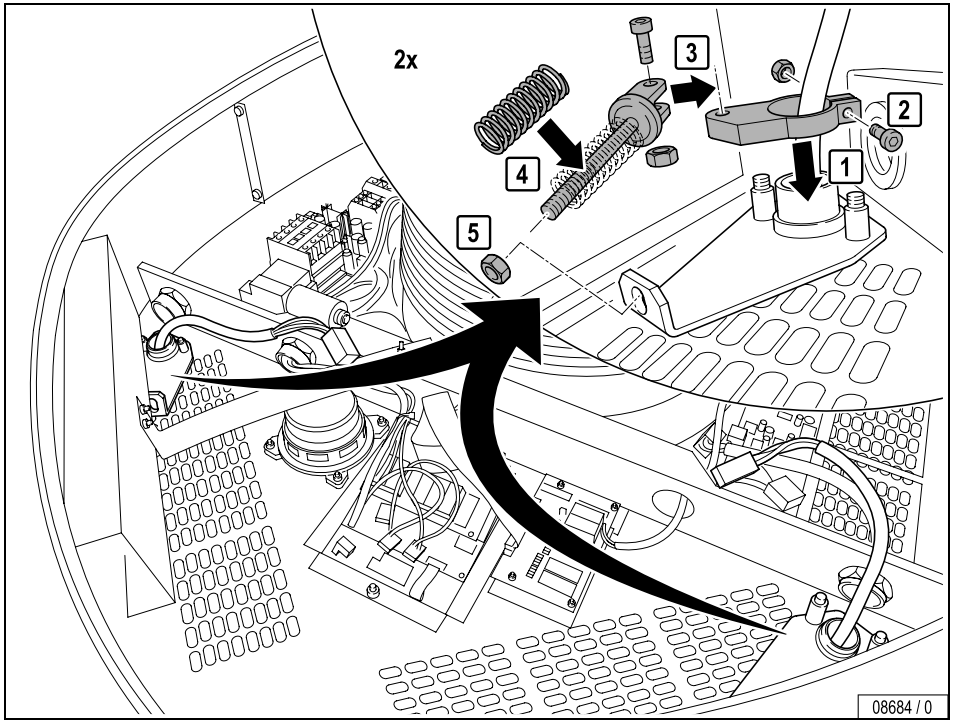
– Take care not to crush the lines during assembly.



(D) Türhalter montieren

(GB) Mounting the door holders

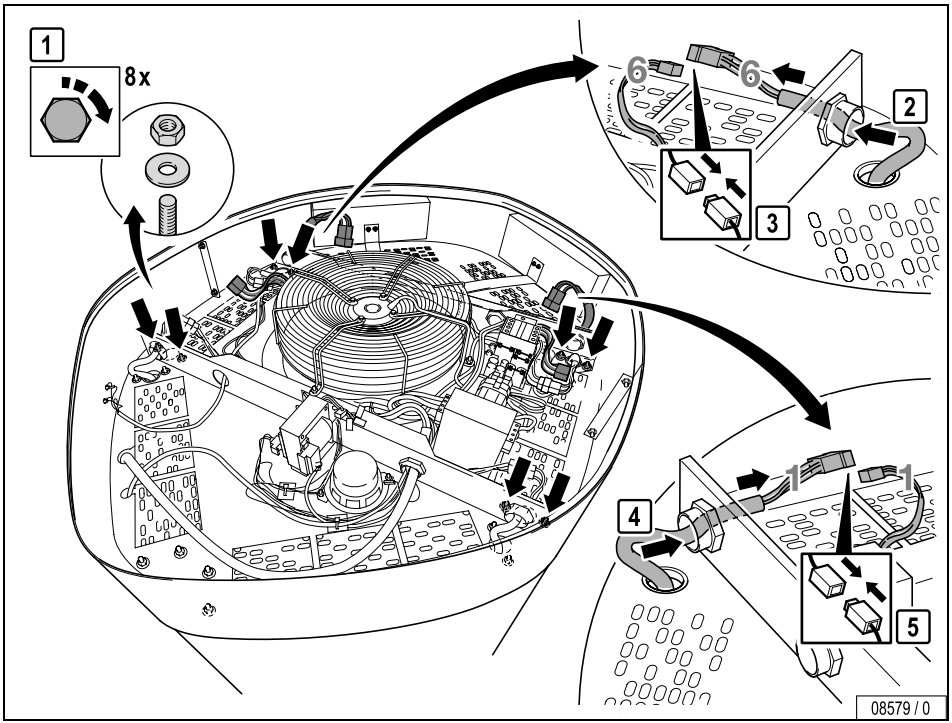
10 mm (2x)



(D) **Muttern festziehen (Oberteilbefestigung) und restliche Kabel anschließen**

(GB) **Tighten nuts (upper part fastening) and connect the remaining cables**

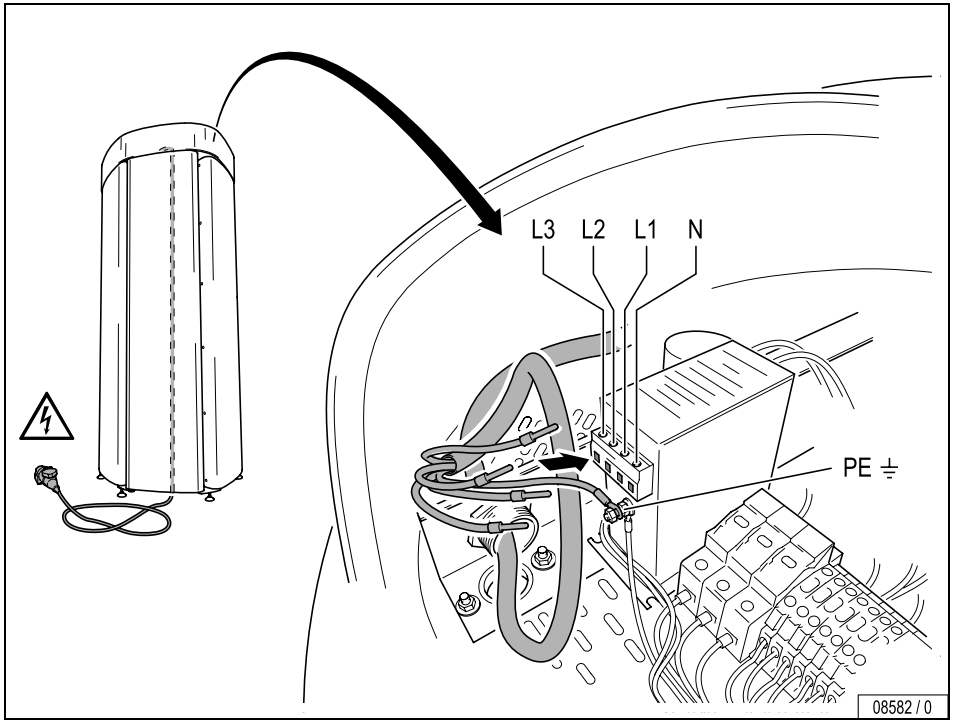
10 mm



(D) **Netzanschluss**

(GB) **Mains connection**

	(D) **Farbe** (GB) **Colour**
N	(D) blau (GB) blue
L1	(D) schwarz (GB) black
L2	(D) braun (GB) brown
L3	(D) grau (GB) grey
PE	(D) gelb/grün (GB) yellow/green



...

(D) Betrieb mit und ohne Münzgerät

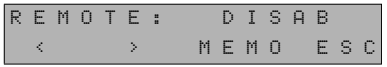
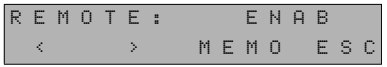
Siehe Gebrauchsanweisung, Kapitel Voreinstellungen.

Anschluss Münzgerät 230V 41
Anschluss
Ergoline-Münzgerät 24V 43

(GB) Operation with or without coin device

See Operating Instructions, chapter Presettings.

Connecting coin device 230V 42
Connecting
Ergoline coin device 24V 44

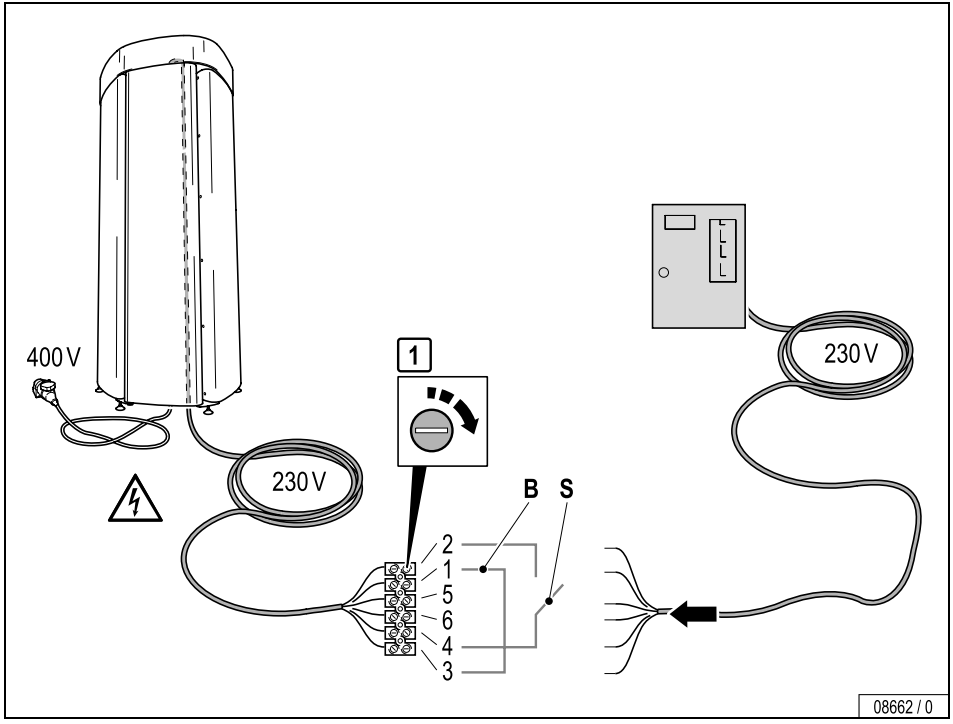
(D) Anzeige: (GB) Display:	(D) Beschreibung: (GB) Description:
	(D) Fernsteuerung (z.B. Münzgerät) ein- oder ausschalten (GB) Switching the remote control (e.g. coin device) on or off
	(D) Einschalten mit < oder >-Taste, speichern mit der START-Taste (GB) Press the < or > button to switch on; press the START button to save
	(D) Ausschalten mit < oder >-Taste, speichern mit der START-Taste (GB) Press the < or > button to switch off; press the START button to save

...

(D) Münzeranschluss 230V

B = Brücke
S = Fernstart

Nr.	Farbe	
1	weiß	**N**
2	braun	**L** **230V AC**
3	grün	**N1** Eingang 230 V AC Für Start mit Fernbedienung
4	gelb	**L1** Eingang 230 V AC Für Start mit Fernbedienung
5	pink	Interner Start
6	grau	Interner Start



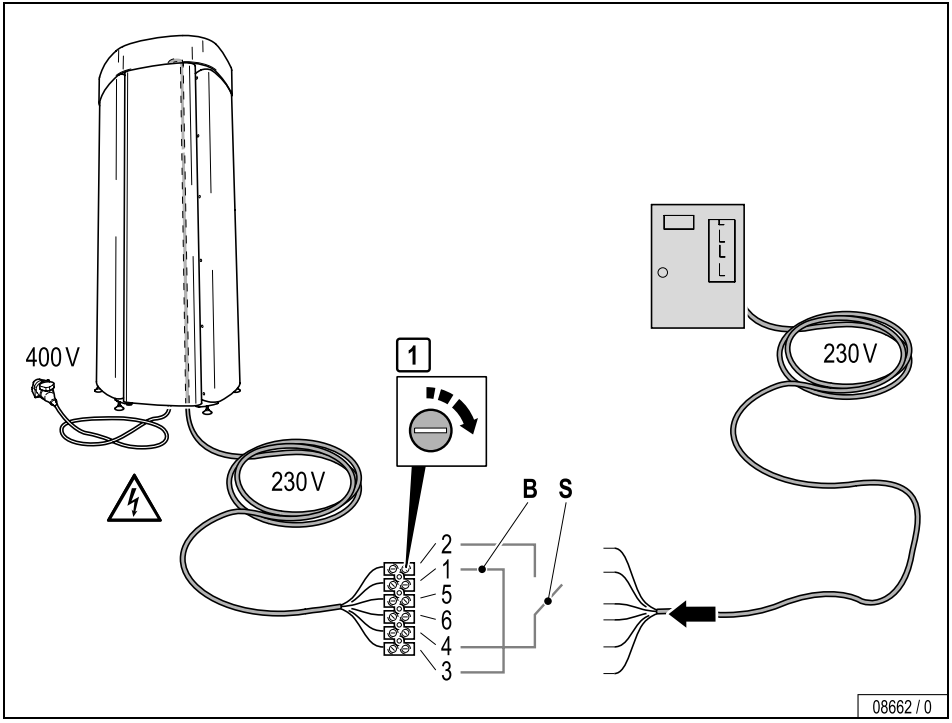
...

(GB) Connecting a coin device 230 Volt

B = Bridge

S = Remote start

No.	Colour	
1	white	**N**
2	brown	**L** **230V AC**
3	green	**N1** Input 230 V AC For start from external control
4	yellow	**L1** Input 230 V AC For start from external control
5	pink	Internal Start
6	gray	Internal Start



...

(D) Ergoline Münzgerät 24 V

B = Brücke

❶

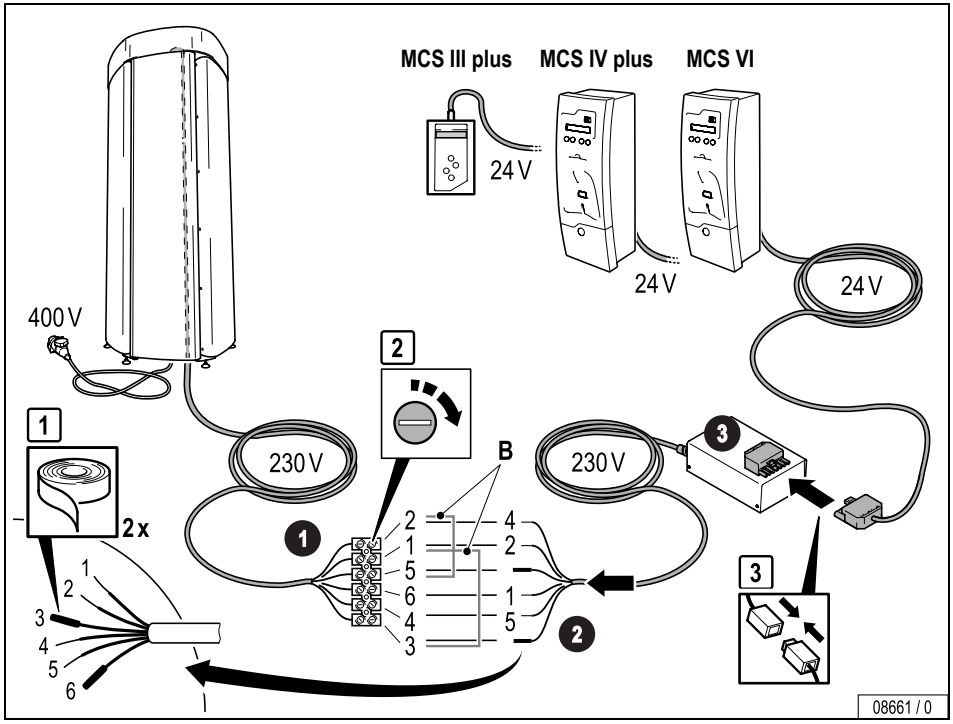
Nr.	Farbe	Beschreibung
1	weiß	**N**
2	braun	**L** 230V AC
3	grün	**N1** Eingang 230V AC Für Start mit Fernbedienung
4	gelb	**L1** Eingang 230V AC Für Start mit Fernbedienung
5	pink	Interner Start
6	grau	Interner Start

❷

Nr.	Farbe	Beschreibung
1		Eingang 230V (L1) Fernstart
	grün/gelb	Schutzleiter
2		Netz 230V (N)
3		Ausgang 230V (L1) Lüfter
4		Netz 230V
5		Ausgang 230V (L1) Lampen

❸

Nr.	Farbe	Beschreibung
LI	orange	
PE		Abschirmung
N	gelb	
B5	rot	
T6	braun	
T7	grün	
T8	schwarz	



...

(GB) Ergoline Coin Devices 24V

B = Bridge

1

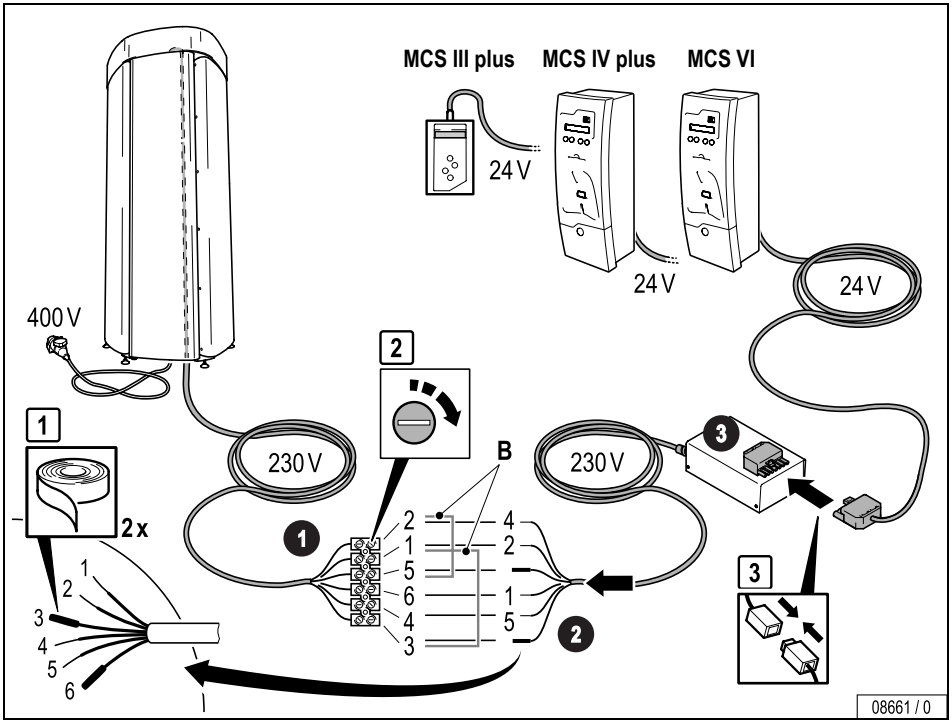
No.	Colour	Description
1	white	**N**
2	brown	**L** 230V AC
3	green	**N1** Input 230 V AC For start from external control
4	yellow	**L1** Input 230 V AC For start from external control
5	pink	Internal Start
6	gray	Internal Start

2

No.	Colour	Description
1		Input 230V (L1) Remote start
	gr/ye	Grounding equip. conductor
2		Mains 230V (N)
3		Output 230V (L1) fan
4		Mains 230V
5		Output 230V (L1) lamps

3

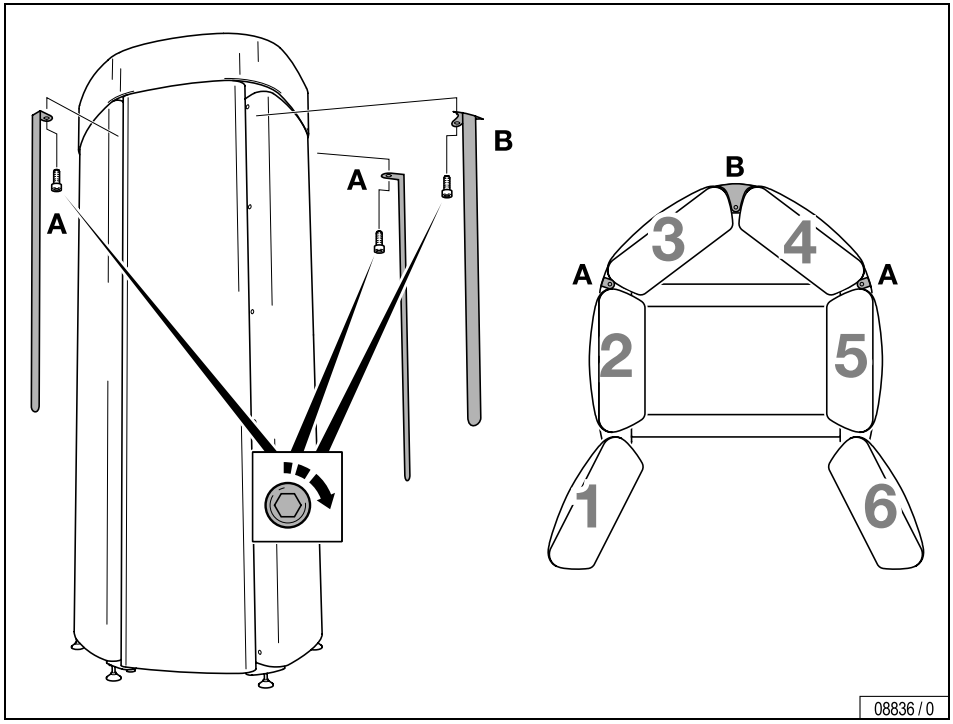
No.	Colour	Description
LI	orange	
PE		Shielding
N	yellow	
B5	red	
T6	brown	
T7	green	
T8	black	



(D) **Acrylstege anbringen**

(GB) **Mount the acrylic brackets**

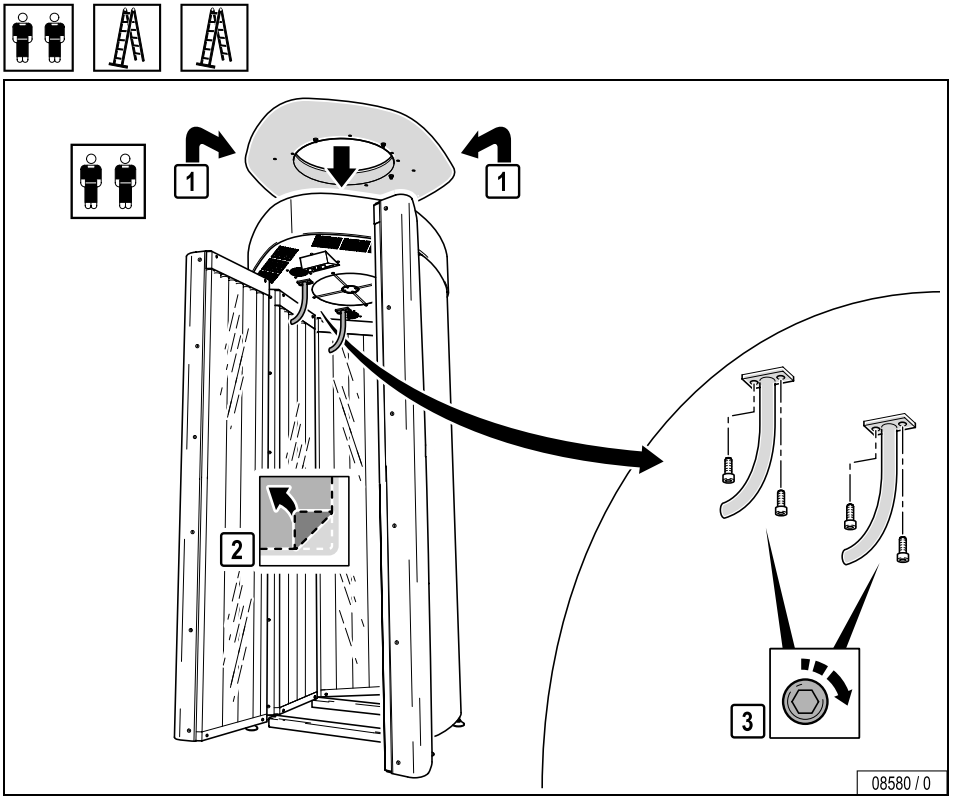
4



(D) **Blechdeckel aufsetzen, Schutzfolien abziehen, Haltegriffe montieren**

(GB) **Position the plate top, pull off protective film, fit grab handles**

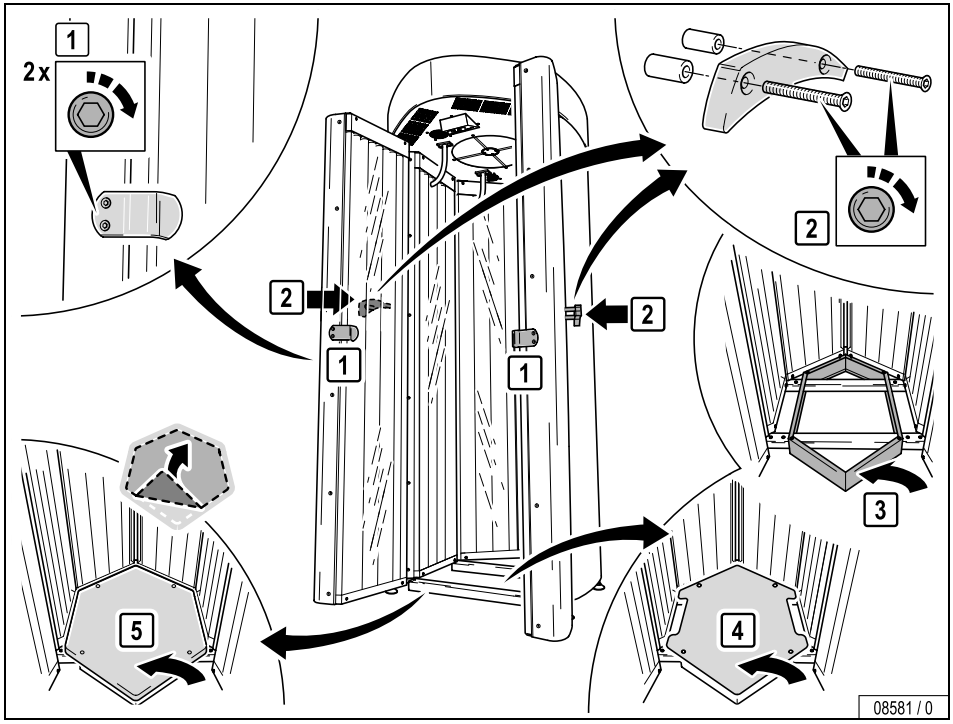
4



(D) **Türgriffe montieren und Bodenplatte legen**

(GB) **Fit door handles and add the floor plate**

4

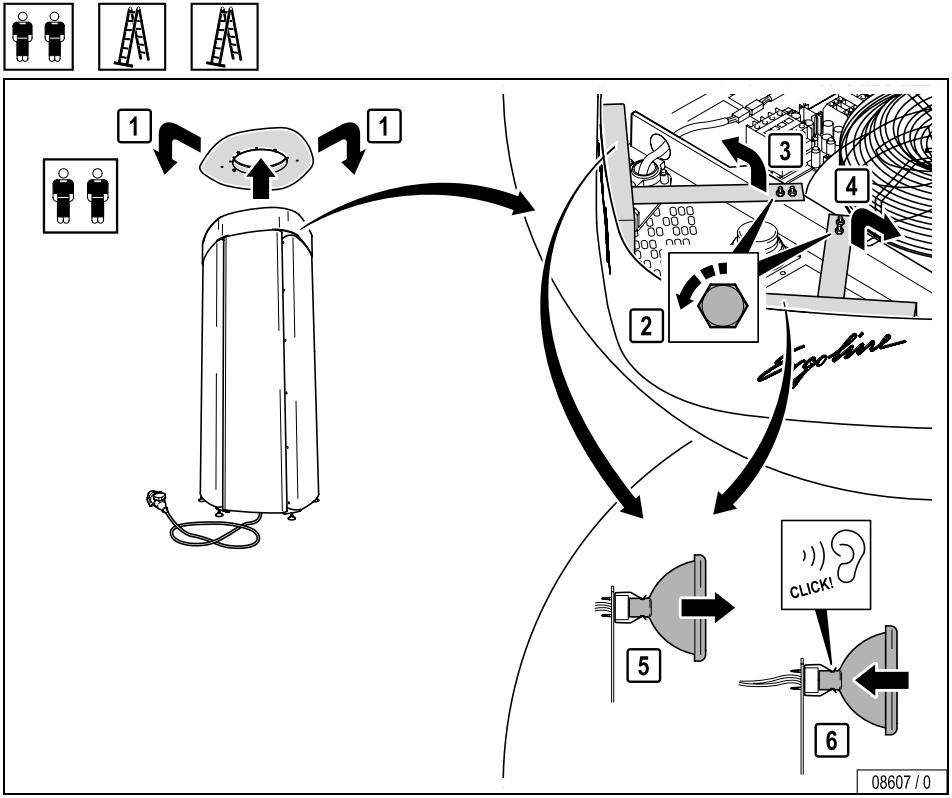


(D) Wartung

Lampen des Effektbeleuchtung wechseln

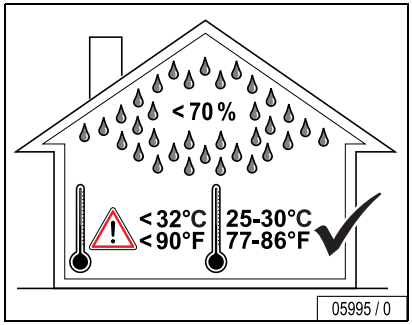
(GB) Maintenance

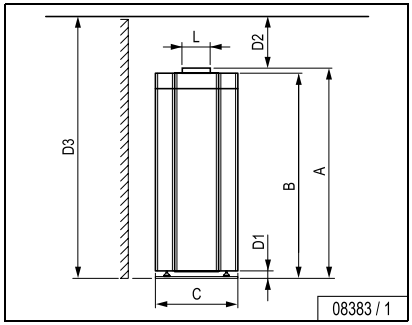
Replacing lamps of the accent lighting

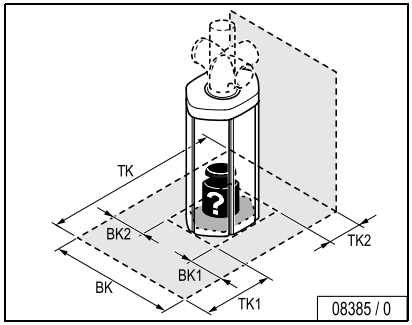


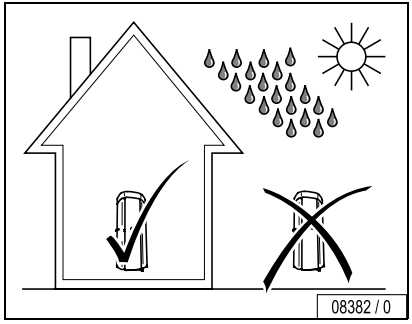
Gerätetyp:	Ergoline Vertical Turbo Power
Nennleistungsaufnahme:	**10000 W**
Nennspannung:	**400-415V ~3N**
Nennfrequenz:	**50 Hz**
Nennabsicherung:	**3 x 20 A (träge)**
Prüfzeichen:	

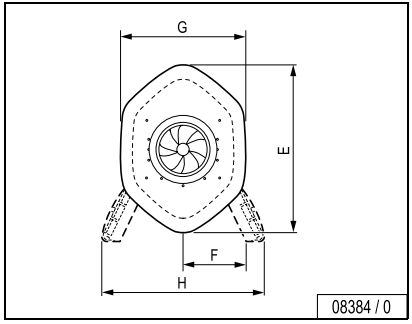
Model:	Ergoline Vertical Turbo Power
Rated power consumption:	**10000 W**
Rated voltage:	**400-415V ~3N**
Rated frequency:	**50 Hz**
Rated fusing:	**3 x 20 A (time-delay)**
Conformity mark:	







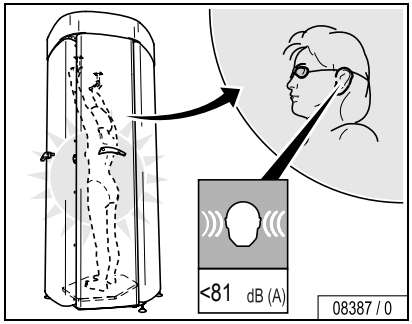


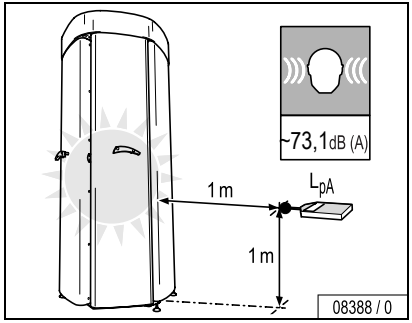


A =	2410 mm	TK =	2400 mm
B =	2330 mm	TK1 =	880 mm
C =	1220 mm	TK2 =	300 mm
D1 =	65 mm	BK =	1935 mm
D2 =	500 mm	BK1 =	500 mm
D3 =	2910 mm	BK2 =	500 mm
E =	1220 mm	**?** =	150 kg
F =	480 mm		
G =	935 mm		
H =	1220 mm		
L ∅ =	500 mm		

Ⓓ **Geräuschpegel beim Bräunen**

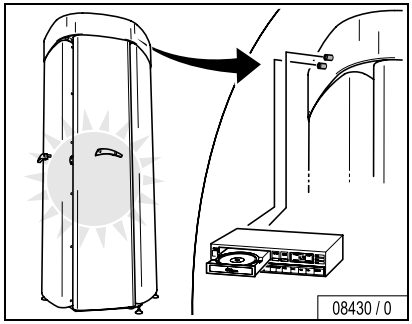
ⒼⒷ **Acoustic level during tanning**





Ⓓ **Audio-Anschluss**

ⒼⒷ **Audio connection**



Siehe Gebrauchsanweisung.

See Operating Instructions.

Stichwortverzeichnis

A

Abmessungen 50
Acrylstege montieren 45
Anschluss
230V Münzgerät 41
Ergoline-Münzgeräte 43
Audio-Anschluss 51
Aufstellort 13
Ausrüstung 13

B

Basiswände aufstellen 31
Bauteile, Anordnung 29
Betrieb ohne Münzgerät 40
Blechdeckel 46
Bodenplatte legen 47
Bodenplatte, zulässige Gewichtsbelastung 50

E

Effektbeleuchtung wechseln 48
Elektroanschluss 14
Entsorgung 11
Ersatzteile 9
Export 8

F

Füße montieren 30

G

Gefahrenhinweise, allgemein 6
Gerätelaufzeit 8
Geräuschpegel 51

H

Haltegriffe 46

K

Kabel anschließen 35, 38
Kundendienst 2

L

Lampen 48

M

Muttern 38

N

Netzanschluss 39

O

Oberteil befestigen 35
Oberteil montieren 34

P

Pflege 9

Q

Querstreben montieren 31

R

Rückwand 3 montieren 33
Rückwand 4 montieren 32

S

Schutzfolien 46
Schutzmaßnahmen 10
Sicherheit 8
Sicherheitseinrichtung 8
Steuerungen anschließen 41
Symbole, Bedeutung 6

T

Technische Daten 49
Transport, Transportschäden 9
Transporteinheiten 27, 28
Türen 36
Türen montieren 36, 37
Türgriffe 47
Türgriffe montieren 47
Türhalter 37

U

Umweltschutz 11

V

Verbindungslaschen montieren 30
Verpackungseinheiten 27, 28

W

Wartung und Pflege 9
Werkzeug 13

GB

Index

A

Accent lighting, replacement of lamps 48
Acoustic level 51
Acrylic brackets, mounting 45
Audio connection 51

B

Base walls, positioning 31

C

Cables, connecting 35, 38
Care 21
Components, arrangement 29
Connection
- 230V coin device 42
- Ergoline coin devices 44

Connection lugs, mounting 30
Controls, connection 42, 44
Cross beams, fitting 31

D

Device operating time 20
Dimensions 50
Disposal 23
Door handles 47
Doors, mounting 36, 37

E

Electrical connections 25
Environmental protection 23
Export 20

F

Feet, mounting 30
Floor plate 47
Floor plate, loading 50

G

Grab handles 46

I

Installation site 24

M

Mains connection 39
Maintenance and care 21

O

Operation without coin device 40
Outfitting 24

P

Packaging 23
Packing units 27, 28
Plate top 46
Protective film 46
Protective measures 22

R

Rear wall 3 33
Rear wall 4, positioning 32

S

Safety 20
Safety notes 18
Service 2
Spare parts 21
Symbols 18

T

Technical data 49
Tools 24
Transport units 27, 28
Transport, transport damage 21

U

Upper part, fitting 34
Upper part, securing 35

W

Waste Disposal Act 23